

# Nyitra-völgyi Lap

TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

Előfizetési ár:  
Egész évre 8 korona. — Félévre 4 korona.  
Negyedévre 2 korona.  
Néptanítóknak feleáron.

SZERKESZTŐ:

SZALAY PÁL.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

MALLÁSZ ANTAL.

FŐMUNKATÁRS:

BREIT JÁNOS.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

NAGY-TAPOLCSÁNY Fötér (Platzko-féle ház)  
hova a lapot illető minden közlemény küldendő.  
Előfizetési és hirdetési díjakat a kiadóhivatal veszi fel.  
— Egyes szám ára 20 fillér. —

## Kivándorlási kongresszus.

A gazdasági szellem ama föllendülésének, mely néhány év óta országszerte tapasztalható, egyik örvendetes tünete az a mozgalom, a mely a kivándorlás földerítése és az orvoslás kijelölése céljából megindult. Ösmeretes, szomorú tény, hogy az ország határának jóformán minden pontján keresztül vándor csapatok távoznak a haza földjéről. Mintha földindulás rázta volna ki nyugalomból a népet, amely egy évezreden keresztül — vészben, viharban — kitartott hűségesen apái örökségén. A nagy és gazdag Amerika, melyről tündérképet fest magának a szenvedő nép; Németország, melynek virágzó tájai felé ismeretlen vágyak vonzák a felvidék százait; a kicsiny Románia, melynek a mienknél gyengébb kulturája mellett föllényes szellemet képvisel székely vérünk és Horvátország, mind-mind tőlünk szedi áldozatait. Számra kicsiny nemzetünk irtózatossá emberadót fizet ma már az egész világnak. Kiszámították, hogy napjainkban körülbelül 1000000 magyar él külföldön! Tehát a ország lakosságának  $\frac{1}{20}$  része! Körülbelül. De hátha több?

Mi lehet az oka e megdöbbentő változásnak?

Mi úzi el közülünk ezt a rengeteg embert?

Megszűnt talán teremni az ősi ba-

rázda? Avagy annyit terem, hogy megfuladunk zsirjában? Nem nyújt-e védelmet a törvény jogainknak? Lehet-e nálunk kifosztani egymást? Más élvezi-e az én munkám gyümölcsét?

Avagy a magyar föld érzéketlen áruvá vált-e? Elvesztette delejes vonzó erejét, mely tettekre hevíti az ősokelet? S az emberi kebelből elpusztult-e a fogékonyság a hazaszeretet erényei iránt?

Száz kérdés tölul ajkunkra és felelni nem merünk idáig. Néman szemléltük a pusztulást, s nem láttuk setétségét. Nem halottuk a bucsuzók zokogását, a távollévők panaszos siránkozását; a visszatérőket észre nem vettük. A jövővel nem törődünk. Tétlenül vártuk a „ma“ elmulását és álmosan talált a „holnap“.

Egyszer aztán valami kóbor szellő elfűzte szemünk elől a mámoros közöny ködét. A kép, mely előttünk tárult, siralmas. A züllésnek egész színskálája borította be. Mint nyári hajtásban a mezőn, mozgás támad minden téren. Megjelentek a munkások százaikkal. És megindult a munka.

Igy terelődött a figyelem a kivándorlási mozgalomra. A kassai gazdasági kongresszuson megbizta a Gazdasági Egyesületek Országos szövetsége az Országos Magyar Gazdasági Egyesületet, hogy a kivándorlási kérdését tegye tanulmány tárgyává, s azután indítson országos moz-

galmat a fenyegető veszedelem meggátlására. A kivándorlásra vonatkozó adatok begyűltek, s ezek alapján az O. M. G. E. elhatározta, hogy a különösen fenyegetett országrészekon kongresszusokat rendez a kérdés teljes tisztázása céljából.

Természetes, hogy első sorban a fölvidéki kivándorlás költötte föl az érdeklődést rendkívüli arányaival, melyek különösen az utóbbi években valóban aggasztóan növekedtek. Az O. M. G. E. felhívása ily körülmények között általános helyesléssel találkozott. A vármegyei gazdasági egyesületek, a közigazgatási hatóságok, a kulturális testületek, az iparkamarák, lelkes magánosok épen úgy, mint maga a kormány, érdeklődést tanúsítanak a mozgalom iránt. Bátran elmondhatjuk, hogy az egész fölvidéki magyar társadalom sormópába lépett.

A kongresszus rendező bizottsága, a mely az összes hivatott tényezők bevonásával alakult meg, a múlt hó folyamán tartott ülésén, a kongresszusra nézve a következőkben állapotodott meg:

A kongresszus Miskolczon folyó évi május hó 31-én és június 1-én fog lefolyni. Tagja lehet a résztvevő és vendégekül meghívandó testületek küldöttein kívül, mindaz, ki a 4 kor. részvételi díjat a kongresszusi irodánál lefizeti s fölvetelre jelentkezik. A kongresszuson részt vehet mindenki, tanácskozási és szavazati joga

A „Nyitra-völgyi Lap“ eredeti tárczája.

## Egyedül.

Tavaszi szellő simogatja

Szeliden, lágyan arczomat.

S hogg csókolgat — fájó szívemben

Ezernyi zsongó dal fakad.

Ezernyi csengő — bongó dallam,

Borongós bus melódia.

Ezernyi nyötrő, méla sóhaj,

Hogy boldog nem leszek soha . . .

. . . És járok, járok egymagamba,

Forró könny fut le arczomon,

Tavaszi szellő simogatja

Szeliden, lágyan homlokom,

Szilágyi Ferencs.

## Regék.

Halknyomán irta: Lázó

I.

### Elválás.

És most, Isten veled! Már megvénültél mellettem, tovább nem akarok veled élni.

— Hogyan el akarsz hagyni? — kiált föl félig boszusan, félig bánatosan a férfi — Ez hát a nagy hűség melyet ígértél?! Így tartod meg ígéretedet?

— Kell hogy elhagyjalak! Amit neked ígértem, azt csupán te ígérted tenmagadnak!

— Ugy távozz tőlem hűtlen! — mondá a férfi és kedvetlenül fordul el.

No ne légy ostoba, szólott kezét szeliden megfogva a nő. Miattad távozzom. Hiszen nem először történik ez most. Ezelőtt is elhagytalak olykor-olykor és ideig-óráig ezután is visszatérek hozzád! Oh mennyire tévedsz, ha azt hiszed, hogy hűtlen vagyok hozzád. Melletted voltam, mikor mindenki elhagyott és melletted leszek, ha mindenki elhagy; de melletted leszek akkor is, ha te elhagysz mindenkit!

Igys zólt és ekkor eltűnt az „Á b r á n d“.

II.

### A szerető.

Midőn karjai között voltam, alig gondoltam reá, és most ah . . . . !

Szerettem és most, hogy elragadták tőlem még jobban szeretem. Ki gondolta volna, hogy ez így lesz; ki sejtette, hogy elhagy! Tudtam! hogy ez így lesz, de nem akartam tudni. Sejtettem, hogy eljön a „holnap“ midőn elhagy, de nem mertem gondolni, hogy a „holnapból“ valaha „ma“ lehet.

Most tudom csak mi volt nekem.

Ah csak egy napig — csak egy órácskát volna még az enyém!

— Ugyan édes barátom, hagyd el; vége és evvel pontum! De tulajdonképen ki a hibás? Te hagytad el, vagy ő lett hűtlen? —

— Oh ki tudná azt elbirálni! —

— És hogy hívják azt a bájos leányt, ki után még most is sovárogsz? —

Az I t j u s á g édes barátom, az I t j u s á g!

III.

### Egy házasság.

Csinos, jól nevelt leány volt, de pénze nem volt. Sokan bámulták szépségét és dicsérték kedvességét, de azért kevés kérője akadt.

azonban csak az iroda által kiállított igazolvánnyal bíró tagoknak van. A tagok a kongresszus összes kiadványait ingyen kapják meg.

A kongresszus öt párhuzamosan működő szakosztályban tárgyalja a fölvetett anyagot. Ezek: I. Őstermelési-, II. Ipari-, építkezési, és közlekedési-, III. Birtokpolitika adó- és hitelügyi. IV. Közművelődési és munkásügyi- és V. ki- és bevándorlási szakosztályok. Minden szakosztálynak elnöke és jegyzője lesz; a szakosztályokon belül csoportosított kérdések tárgyalásait az osztályelnökök vezetik, magukat a kérdéseket pedig az előadók terjesztik elő, és kapcsolatosan határozati javaslatokat nyújtanak be. A szakosztály által elfogadott javaslatok a kongresszus teljes ülése elé fognak terjesztetni.

A kongresszus határozatai hozzájárulás végett a szeptemberben Pozsonyban tartandó országos gazdakongresszus elé kerülnek, ahol alkalma nyílik az egész magyar gazdaközönségnek állást foglalnia a felvidéki társadalom jogos kívánásai mellett s ez által mint elutasíthatlan nemzeti követelményeket állítani az ország minden vezető tényezője elé.

Ime ebben áll a kongresszus nagy jelentősége! Olyan gazdasági és társadalmi program fog fölállítani, mely bizossággal rámutat arra az irányra, a melyen a jövőben haladnunk kell. Es ha ez irányhoz hűek maradunk, megriktul a kívándorló sereg, benépesül újra az elhagyatott tűzhely, remény költözik a csüggedés nyomába.

Senki se maradjon tehát el a nemes munkától. Vegye ki mindenki a maga részét belőle, legyen az a kongresszus az, aminek lennie kell: találkozó helye minden tette kész és lelkes hazafinak.

A kongresszusi iroda (Budapest, IX. Köztelek) elfogad jelentkezéseket s a részvételidj ellenében megküldi a tagsági igazolványt, valamint a kongresszus részletes programját, mely az előadók által előterjesztendő határozati javaslatokkal együtt — e hó 2-ik felében jelenik meg.

A Miskolczon alakítandó helyi bizottság gondoskodik a tagok elhelyezéséről és ellátásáról. Hogy ez irányban semmi fenakadás ne álljon be, kívánatos, hogy

a részvételre való jelentkezés lehetőleg mielőbb megtörténjék. Felhívjuk e körülményre olvasó közönségünk szives figyelmét.

## Közigazgatási értekezés

Tóth Lajos járási főszolgabíró elnöklete alatt f. hó 17-én délután a városháza tanács-termében megtartott értekezés lefolyását az alábbiakban vázoljuk:

Jelen voltak: Tóth Lajos járási főszolgabíró, Kropácsy Jenő, Mallász Antal, Dr. Berger Vilmos, Munk Bernát, Szpál József, Szlamka János, Löwbeer Jakab, Felsenburg Bernát, Skopecz István, Bartek Lajos, Munk József, Toskano Rzsó, Jelinek Alajos, Löwbeer Zsigmond, Bernfeld Mór, Braun Tóbiás, dr. Mayer Miksa, Konstantin Pál, Szalay Pál és Laczhay Károly.

Az V-dik ülés jegyzőkönyvének felolvasása kapcsán Tóth Lajos megjegyzi, hogy az élelmi szerek megvizsgálására hivatott egészségügyi biztos kioktatása a járási orvos által már folyamatban van s ennek befejeztével az illető meg fogja kezdeni működését. A vágóhid megtekintésére kiküldött biztosok, — Kropácsy Jenő és Mallász Antal — jelentései szerint az ottani emésztőgödör már elkészült s így egyelőre a vágóhid alatt elhelyezett fürdő vizének a megfertőzése elhárított. A „Váznicza ügyével kapcsolatban főbíró megjegyzi, hogy értesülése szerint a múlt ülés határozatával ellentétben afölött egyesek már egész más alakban határozta. Azt hallotta ugyanis, hogy a katolikus iskolából egy kiszorult osztályt helyeznek oda. Nézete szerint ezt csak nagyszabású átalakításokkal lehetne megtenni, s még akkor sem felelhetne meg tökéletesen ez az épület iskolai céloknak. De meg a múlt ülésben határozattá emelt terv elejtésével meg lenne akasztva a templom melletti mészárszék rendezésének a kérdése is.

Általában a katolikus iskola fentartó hatóság — avagy talán a városi előjáróság részéről — felvetett azon újabb terv, hogy a „Váznicza“ ba iskolát tesznek, kellemetlenül érintheti mindazokat, a kiknek csak szemernyi pedagogia és esztetikai érzékük van a tanügy iránt. Egy épület, a mely — mint Tóth Lajos mondta — „a Főteret diszteleníti“, a melyben nem iskolatermeknek való szobák, hanem raboknak megfelelő czellák vannak, a mely épület vásárok és hetivásárok alkalmával kocsikkal és

lovakkal van körül barrikádozva, szóval: a mely a jelen állapotában már semmiféle célra föl nem használható, hogy felelhetne az megiskolahelyiségnek? Fülöpp Alajos városbíró azzal argumentál, hogy valamikor volt ott már iskola is. Igen! valamikor a királyok bocskorban jártak, tehát járassuk ma is abban őket. Valamikor Sokrates, később Pestalozzi idejében kint a szabadban, fák alatt is tartattak előadások, tehát tartsuk ma is ott. Csak nem fogunk rákok módjára hátrafelé menni.

A jegyzőkönyv felolvasása után a következő pontok lettek letárgyalva:

Marhavásártér. Az 1887. állategészségügyi törvény megszabja, hogy milyennek kell lenni egy a közgazdasági és állategészségügyi érdeknek teljesen megfelelő vásártérnek. Ezen törvény szerint az egy-egy fajcsoportba és nembe tartozó állatok külön korlátokkal különítendők el egymástól, hogy ezáltal eleje vétessek a ragályos állati betegségek elterjedésének. Tóth szerint a jelenlegi marhavásártér egyáltalán nem felel meg a törvényben körvonalozott követelményeknek, s szóló beszélt az állategészségügyi felügyelővel, ki azt mondta, hogy a város el lehet készülvé arra, hogy egy miniszteri intézkedéssel felfüggesztik majd a tapolcsányi marhavásárokat. S ennek a marhavásártérnek a rendezése szerinte nem is olyan könnyű, mert nem csupán elkülönítő korlátokról van szó, hanem az egész térnek a rendezéséről, gyökeres átalakításáról, vagy egy egészen új marhavásártérnek a létesítéséről, mely a közlekedés céljának jobban megfeleljen. Tóth az elmondottak alapján indítványozza, hogy az értekezés olyan értelmű javaslatot terjesszen a képviselőtestület elé, mely szerint az a marhavásártérnek successiv való rendezését, átalakítását vegye programjába és arról behatóan tanácskozzék.

Fülöpp Alajos kérdi a főbíró, vajjon a közönség részéről tettek e már panaszos felfozolamlások, hogy a vásártér nem felel meg a kívánatos céloknak? Tóth azt mondja, hogy nála ilyen panaszos nem tettek, de ő nem is várja ezeket, mert ő az ilyen dolgokban egyedül a szakközégek kritikáját veszi zsinórmértékül. Tóth a marhavásártérrel kapcsolatosan fölveti még azt az ideát, mely szerint nagyon jó volna, ha a tervben lévő polgári iskolát a marhavásártér elejére építenék, mert ezáltal az építési kedv a város ezen részén fellendülne a telkek értéke emelkednék, mi által ott egész

Ezeknek kosarat adott, mert nem biztosíthattak számára kényelmesebb életet, mint a milyenben része volt az atyai házban. Itt ugyanis nagyobb háztartást vittek, mint azt viszonyaik megengedték volna; de szülei úgy vélték, hogy ezzel leányuk jövőjének tartoznak.

Már 22 éves lett. . . .

Egy napon beállit O és megkéri.

A leány nem szerette, nem is gyűlölte, tehát hozzáment.

A férfinak tetszett neje szépsége, az aszszonyinak pedig férje gazdagsága. Hű feleség lett, kihez a gyanunak még csak árnyéka sem, férközött; a férj pedig szerette és becsülte a nejét.

Soha sem volt közöttük nézeteltérés;

És mégis . . . ! Egymás iránt idegeneknek érezték magukat. Sziveik egymás irányában hideg és közömbös maradt.

És ők ezt jól tudták . . . .

De arcuk meglegedésről tanuskodott; és irigykedve mondták rájuk, mily boldog házasság!

## IV.

### A vita.

Oda fent megint azon vitatkoztak, hogy ki a legerősebb közöttük. Oly hangos lett a

lárma, hogy megzavarták az Urat is világalakító nagy munkájában. Fölkelt, kinyitja a hetedik ég kapuját és hallgatódzott . . . .

— Ki hasonló hozzám? szól az Álhata t o s s á g. A lehetlent lehetőségessé teszem szembeszállok az idővel és semmi sem rettent vissza!

— Akkor is — szól az I g a z s á g — fölülmullak én, megmaradok annak ami vagyok, akármi legyen is ellenem. Együtt haladok az örökkévalósággal! —

No de előlem mégis kell, hogy kitérj, szól gunyosan a H a z u g s á g. —

— Az csak úgy látszik! —

— Dehogy, ugy is van! —

— Akárhogy is dicséritek magatokat, egyedül én vagyok a világ kényura, én a S z e r e l e m!

A vitában mind többen vettek részt, a z a j o n g á s m i n d é g é l é n k ü l t, u g y h o g y a l á r m a m á r e l v i s e l h e t e t l e n l e t t.

— Csend legyen! szól az U r h a n g j a. Mindenkinék megadtam a működési terét, ahol függetlenül uralkodhatik. De ti mégis czivakodtok! Hogy ez többet elő ne forduljon,

oly lényt teremtek, ki hatalomban mindnyájatokat fölülmul. —

És abban a pillanatban lön teremtve az Előítélet.

## La Sennora de galgoz.

A szives olvasónő és figyelmes olvasó a cím után itélve azt hiszi, hogy valami spanyol regényes romanzerora gyujtok, pedig hát édes hazánkról lesz szó.

Nem rég, véletlenül került kezembe egy hazánkban aligha ismert igen érdekes könyv. Címe a következő: „Expediczion del maestre de Campo de Bernardo de Aldana a Hungria en 1548. Escrita por frey Villela de Aldana.“

Azon mozgalmas napok valának akkor, midőn a két magyar király. I. Ferdinánd és János küzdöttek egymás ellen, harmadik ur pedig a hazában a budai basa volt. V. Károly segédhadakat küldött Ferdinándnak Szapolyay ellen és ezekkel jött be Aldana tábornagy is.

Ez félig katona, félig diplomata volt, küldetése főrésze János halála után kezdődött, és így megfordult Galgócson is, Thurzó Sándor özvegyénél, „vinda de un gran sennor il-

utca keletkezhetnék, s akkor a város is gondolkozhatnék arról, hogy egy új marhavásártérnek teljesen megfelelő telket vásároljon. Hangsúlyozza, hogy ezt nem mint konkrét javaslat alakjában tárgyalandó kérdést veti föl, hanem csak saját ideaképen. Ajánlja az értekezletnek, hogy a képviselőtestületet szólítsa fel, miszerint foglalkozzék e kérdéssel.

**Faültetés.** Tóth nem tapasztalta, hogy Nagy-Tapolcsányban a faültetésre olyan gondot fordítanak, a mint azt ezen egyaránt közegészségi, közgazdasági és szépészeti kérdést figyelemben kellene részesíteni. Ha ültetésnek is hébe-korba fát, azok csak a jó Isten gondozására vannak bízva és senki sem törődik azzal, hogy a fiatal csemeték meglegyenek védve a kipusztulástól és elcsenevészedéstől.

A mi népünk még nem olyan művelt, aesthetikai érzék híján a szépet, jót és hasznosat csak akkor kiméli, ha közvetlen anyagi hasznót lát belőle, egyébként barbárságával neki megy annak, a mi utjába esik. Tóth a védő kosarak behozatalát ajánlja, mely 3-4 évig tökéletesen megvédi a csemetét minden erőszakos külbehátástól. Kiemeli azt a körülményt, hogy egyes házak előtt nagyon szépen kifejlett dús lombozatú fákat lehet látni, mert gazdáik védőkossárral látták el azokat az ültetés idején. **Fülöpp** azt akarja, hogy minden háztulajdonos maga állítson a háza elé ültetett fák köré védőkossarat. Tóth ellenben azt mondja, hogy a község gondozza a fákat, mert ezek köztulajdonnak tekintendők. Erre nézve tehát indítványozza, hogy az értekezlet olyan értelmű javaslatot tegyen a képviselőtestületnek, mely szerint a község gondoskodik az okszerű faültetésről és a facsemetéknek védő kossárral való ellátásáról. Az indítvány egyhangulag elfogadott.

**Építési szabályrendelet.** Minden építkezésnél szükség van egy ilyen szabályrendeletre, mely az építkezések formáját, szimmetriáját, az építkezési összhangot megadja és az utcák irányát kijelöli. Tóth sem kívánja azt, hogy a község készítsen ilyen építési szabályrendeletet, hanem inkább az volna az indítványa, hogy a képviselőtestület — a mennyiben a magáévá teszi ezen indítványt, kérelmezzen a megyei törvényhatóságnál, hogy a már készülőfélben levő általános építési tervezetet, illetve építési szabályrendeletet mielőbb fejeztesse be és azt bocsássa az előjáróság rendelkezésére.

**Városház kérdése.** Tóth ennek a kérdés-

nek a tárgyalását elejti, mert ez szerinte összeütközésbe jön a polgári iskola építkezésének a kérdésével. A polgári iskola létesítésének az ideája ugyanis már annyira megérlelődött, a közvélemény annyira barátja már annak, hogy azon az uton, melyen a város e tekintetben elindult, vissza nem fordulhat, a dolgot többé vissza csinálni nem lehet. Azonban ez az iskola-ügy annyira igénybe fogja venni a városnak pénzügyi erejét, hogy e mellett nem gondolhat arra, miszerint a városházánál, mely a jelenlegi állapotában éppen nem alkalmas arra, hogy reprezentálja azt az erkölcsi testületet, azokat a hatóságokat, a melyek benne vannak elhelyezve, nagyobb szabású átalakításokat is végeztesse. **Kropácsy** Jenő ezzel szemben hangsúlyozza, hogy a városház kérdése égetővé vált kérdés, mely töltött könnyedén elcsiklani nem lehet. Mert ő elvan készülve arra, hogy a járásbíró, türethetetlennek találván helyzetét a városházában, fel fog mondani a községnek. És akkor vagy az államnak kellene építeni — a mi valószínűtlen dolog, hogy megtörténjék — egy igazságügyi palotát városunkban, vagy pedig azt mondja a miniszter, hogy vagy adtok a bíróságnak alkalmas helyiséget, vagy elhelyezem onnét. És akkor azon alternatíva előtt fogunk állani, hogy vagy építünk, vagy hagyjuk menni a bíróságot, a mi megint a várost vitális érdekeiben sújtaná. **Kropácsy** javaslata tehát az volna, hogy az általa előadott indító okok alapján a képviselőtestület a városháza átalakításának eszméjével igenis behatóan foglalkozzék és ne vegye le a napirendről. Az értekezlet a javaslathoz hozzájárul.

**Közvilágítás kérdése.** Daczára annak, hogy a város világításának költségei 1600 koronával szerepelnek a községi háztartás mérlegében, mindazonáltal ez a világítás nagyon fogyatékosnak mondható. Tóth Lajos kérdezi az értekezletet, vajon a villamos világítás nem volna-e berendezhető olyan módon, hogy az a községi pénztárt ne terhelje meg valami nagyon? A szeszfinomító igazgatója már be is mutatott a városnak egy tervezetet, melyet a képviselőtestület már két évvel ezelőtt tárgyalt. Érdemes határozatot azonban akkor nem hozhatott, mert a tárgyalást megakasztotta az a körülmény, hogy a villamos világításnak a magánlakásokba való bevezetésére az üzlet és háztulajdonosok nem jegyezték elő magukat kellő számban, s ez okból a városra érzékeny teher

járult volna.

Mi úgy tudjuk, hogy a villamos világítás eszméjével előszeretettel foglalkoznak nálunk különösen az üzletemberek. Azonban olyan dolog alá senki sem jegyzi valami nagy kézséggel a nevét, a mely még csak terv, légvár. Tehát ezen az uton soha sem fog létrejönni az elektromos világítás. Ellenben meg kellene elégedni azon korlátozott számmal is, melyet az előre jegyzettek kitesznek, mert ha a villamos világítás a megvalósulás stádiumába lép, sokkal többet fogják igénybe venni, mint a mennyien előre ígértek. Hiszen a tisztességes konkurencziához hozzátartozik az is, hogy egyik üzletember a másikat külső csin, elegancia dolgában tulszárnyalni törekszik.

Ha tehát az egyik üzletember villanyos lámpákkal világítja ki az üzletét, akkor a szomszéd sem fog hátra maradni mögötte.

Tóth Lajos e tárgyban indítványozza, hogy a képviselőtestület foglalkozzék a kérdéssel. Az értekezlet pedig abban állapodik meg, hogy a dolognak még tüzetesebb megbeszélése céljából tárgyalni fogja azt az ügyet. Együtt határozati javaslatképpen kimondja, hogy a képviselőtestület olyan értelemben keresi meg, miszerint az a szeszfinomító igazgatójától kérje be a már egyszer benyújtva volt tervezetet és költségvetést s tárgyalás végett adja azután ki azt egy szűkebbkörű bizottságnak.

**Szegényügy.** Tóth Lajos előadja, hogy nálunk mai napság, a hol a közgazdaság válságos helyzetbe jutott, a szegényügy már nem is az, hanem inkább szociális kérdés. Van egy szegényügy, a melynek terhe közvetlenül a községek nyakába szakad. Ez a községi szegények ügye, melynek terhe a községeket nyomja. Egyik kiáltó kérdése még a szegényügynek az elhagyott gyermek eltartása. Az 1898. évi XXIV. törvény és a 85.100/1901. sz. belügyminiszteri rendelet szerint a 7 éven aluli gyermekek eltartását és gondozását az állam veszi magára. A 7 éven felülieket pedig község tartozik eltartani. De az 1901. XXI. törvénycikk szerint a 7 éven felüli gyermekeket is, ha a község nem tudná azokat elhelyezni, a kincstár helyezi el megfelelő intézetekbe s taníttatásukról gondoskodik, s a mennyiben ez lehetséges, megtartja őket egészen 15 éves korukig. A hét éven aluli gyermekek eltartási költségeit tisztán az állam viseli, a hét éven felüliek után pedig csak a minimális költségeket hárítja a községre. Ezen minden izében humánus törvény által nyújtott

lamado Alexe Turso". mint a spanyol főtiszt írja.

Azt hiszem az olvasó közönség nem vendi rossz néven, ha a főljegyzésekből elmondok egyetmást.

Aldana Bernát, a ki Galgócz nrőjénél is megfordult, született Alcantara városában, mint Villola Ferencz és Oviédó Mária fia, származott pedig azon Fedró de Alcantara családjából, kit az egyház szentnek vallott.

Aldanát legelőször 1539-ben Olaszthonban látjuk, mint gyalogsági századost, 1546-ban Némethonban, mint a lovas vadászok (arcabuceros a caballe) vezére a szász a hesseni tejedelmek elle viselt harcokban. Később V. Károly császár a nápolyi királyhoz küldé, hogy ott is hasonló lovas vadász csapatot szervezen. Magyarhoni hadjárata után, 1556-ban Flandriába ment, hol a császár és annak fia Don Felipe nagy kegyvel fogadták és kinevezték a tüzérség tőparancsnokává Piemont és Lombardiába. V. Károly császár joggal mondhatta, hogy birodalmában nem nyugszik le a nap, mert annyi viszonsággal küzdve mégis kiterjeszté hatalmát, Olasz- Német és Spanyol országra, a mi Belgium, Ameriká, Ázsia,

és az Antillák egyenes birodalmához tartoztak, az osztrák főherceget és cseh királyt csak valami helytartó féltének tekintette, még azután is, midőn az már magyar király is volt. Csak ha e szempontból tekintjük a dolgokat, válik előttünk sok érthetővé, a mi akkor történt.

A horvátok nagy része sok ideig Szapolyaihoz ragaszkodtak s egy feliratukban ezt I. Ferdinándnak „Preferrime prime esser turchiche tedeschi“ és panaszkodtak, hogy a császár magukra hagyta őket és nem tesz segédhadakat a végvárakba. V. Károly nem is küzdött a török, hanem a magyarok, János király és később ennek özvegye és fia ellen, hogy Ferdinándnak bizossítsa a magyar koronát és Erdély birtokát. E célból időzött Aldana is 1548-tól 1556-ig Magyarthonban.

Egy tárcza szük kerete nem engedi az érdekes napló bő ismertetését. Bejárván Felső-Magyarországot, megtudta, kik azok, kikben bizhat Ferdinánd „hacerle de la manera que yo fui informade en aquellas Partes de Personas dignas da té“ és kik hódoltak meg, így többek közt a nevezett „Sennora de Galgócz“ ki Salm gróffal alkudott a feltételek fölött. Akkor János király özvegye Erdélyben járt és

Felső-Magyarországi hivei lankadni, csüggedni kezdtek, a János királylyal kötött szerződés sem tartatott meg, a spanyol kamarilla aljas fondorlatait kezdé a stambuli udvarnál. Ez időszakban a nagy szerepet játszott „Fray Jerge ebispe de Varadiney gobernador de Transsilvania“-val foglalataskodik Aldana sokat.

Castalde keresztelő János előadása szerint, Lippa bevétele után Aldana is árulónak tartá Frater Györgyöt.

A diplomata püspök legyilkoltatását így adja elő:

„Ugyanazon nap, melyen Juan Baptista Castalde elutazott, érkezett éjjel Lippára De Marcade Alonse, a király fővadász mestere, oiy rendeletekkel, melyek nemcsak Uliman béget, hanem alkudozásait a szerzetessel (del fraile alatt Martinuzzit értve) is illették. Aldana őt utnak inditá Castaldóhoz, azon papirokkal, melyeket a királytól hozott; Andrés Lepez de Lianos századosnak pedig meghagyá, a szerzetest, ha az kilovagol, elfogatni, vagy négy vadászszal (cuarte arcabuzases) lelövetni. A kapitány azt jegyzé meg, hogy ilyesmit sokkal jobban és több renddel (con mas erden) elvégezhetni otthon a lakásán. Juan Baptista (Castalde) őt

kedvezményeket pedig Nagy-Tapolcsány községe soha sem vette igénybe az elhagyott gyermekek érdekében. Indítványa tehát az volna, hogy a községi képviselőtestület nemess hivatalához méltóan írassa össze a 7 éven aluli elhagyott gyermekeket, hogy a törvény által nyújtott kedvezmény az elhagyott szerencsétlenek javára kiaknázható legyen.

**Szegényház.** A szegényügygel kapcsolatban szóba kerül a nagytapolcsányi elaggottak szegényháza. Tóth Lajos kérdést intéz a jelenlevő Fülöpp Alajos városbíróhoz, hogy ez a szegényház kinek a tulajdonát képezi? Fülöpp kijelenti, hogy az báró Stummer Agoston tulajdona, a ki nagy részben az abba elhelyezett községi elaggott szegények eltartásáról is gondoskodik. Tóth meg van győződve, hogy a nemeslelkű báró, ki a szegényeket istápolja, nincs kellően tájékozva arról, hogy ez az épület mennyire nem felel meg a higienikus követelményeknek, hogy a megfertőzött talaj nedve már a falakba is felszivárog, s hogy ezek az öregek megromlott, megfertőzött légkörben lassú, de sorvasztó halálnak vannak kitéve. A képviselőtestületet — mint a közegészség és közrend öre — hivatalos hatalmával fogva felszólítja, hogy találjon ki modus vivendit, miszerint ez a szegények háza a jelen állapotában meg ne hagyassék. Szükségesnek tartja azonban még megjegyezni, hogy ő csak a felmerült tárgyat jellemezte s távolról sincs szándékában annak tulajdonosát, báró Stummer Agoston érinteni. Indítványozza, hogy a képviselőtestület küldjön ki 3—4 tagból álló bizottságot, a kik ezt az ügyet személyesen a báró ur elé terjesszék, annak a kérelemnek a hozzáadásával, hogy az értekezlet határozatát a szegényházra vonatkozólag tegye magáévá. Végül indítványozza még egy állandó szegényügyi bizottság megalakítását, a kik nyilvántartásák az elhagyott gyermekeket.

(Sz. P.)

## HIREK.

**Dr. Adda Viktor** köztisztviselőben álló járási orvosunkat a főispán tiszteletbeli megyei főorvossá nevezte ki.

**Szeccsányi Vilmos** 28-án, szerdán tartja papi működésének 50 éves jubileumát és 80-ik születésnapját. A városi előjáróság ez alkalommal fáklyás menettel akarja megtisztelni.

Sforzához utasítá, hogy kegyeket és jutalmat ígér neki. Lepezz András jó móddal és a nélkül, hogy a szerzetes neszét vette volna, spanyol katonákat csusztatott a várba, egyenként, vagy kettesével. Mikorára ez megtörtént, Juan Baptista egy titkárát, névszerint Marce Antonioit küldé be néhány irattal a barátjához. Mögötte Sforza és Lopez András négy spanyol katonával örködtek, segítségül leendőik, ha valami zaj törne ki (si algún romor succediese.)

Marce Antoni (Ferrari) ajtajához érvén, azt nyitva találta, mert az időtájt szokta az eléje terjesztett iratokat aláírni. Midőn a szerzetes az okmányt olvasni kezdé, Marce Antonie egy törrel megszurá, de rosszul találta, (hiciese mucho) a szerzetes segítségért kiáltott és Marce Antoniet öklével leüté.

A szerzetes nagy zajt ütött, mire berrhan a négy spanyol katona és három lövéssel földre teríték. Esésközben felkiáltott: „Jézus Mária! Quaro hac mihi! Sferzo Pallavicino adá az utolsó dötést, Marcade pegig megvitte a királynak a hirt, hogy halt meg a szerzetes.

Kedves olvasó most úgy jártál, mint én — én is a Sennora de Galgoz által érdekelve kezdem lapozgatni Aldana könyvében és a helyett Martinuzzi haláláról új adatokra bukkantam, az olvasó sem bánta meg e kis közlemény olvasását.

H. S.

**Gyászjelentés.** Özv. Lúley Arnoldné, szül. Heill Irma, ugy a maga, valamint gyermekei: özv. Lúley Róbertné, szül. Lúley Lujza, Lúley János és Lúley Ilona, — unokái: Bihary Gyuláné, szül. Lúley Janka, Lúley György, és Lúley Kázmér, — dédunokái, nemkülönb az egész gyászborult rokonság nevében a lesújtó bánattól megtört szívvvel jelenti, hogy feledhetlen jó férje, a legjobb atya, nagyatyja, dédatya, illetve rokon, nagylúlei és setétkúti Lúley Arnold ur földbirtokos, — életének 84., boldog házasságának 52. esztendejében — Oszlányban f. évi május hó 21. napján reggeli 6 óraker a halotti szentségek ájtatos felvétele után az Úrban csendesen elhunyt. A drága halott hült tetemeit f. évi május hó 22. napjának délutáni 4 órájaker fogjuk az oszlányi sirkertben a róm. kath. egyház szertartásai szerint a végső nyugalomra elhelyezni; az engesztelő szent miseáldozat pedig f. folyó hó 23-án fog Oszlányban és Nagylúleán a Mindenhatóknak bemutatni. Élő kegyelettel fogjuk őrizni drága emlék edet!

**Tanítógyűlés.** A nagytapolcsányi nyitrazsámbokrétli tanítói járáskör f. év június hó 4-én fogja tartani tavaszi rendes közgyűlését Nyitra-Zsámbokrétben.

**Halálozás.** Gerhát Mihály darázi plébános 23-án reggel 6 óraker, rövid szenvedés után élete 72-ik évében meghalt. A közkedvelt lelkipásztor elhunytá hívei körében nagy részvétet keltett.

**Tavaszi táncmulatság.** Nagy-Tapolcsány és vidékének fiatalasága folyó évi június hó 1-én a tavarnoki „Arany-bárány”-hoz címzett vendégtudó kertjében zártkörű táncvigalmat rendez. A rendezőség elnöke: Constantin Pál. Kezdeté d. u. fél 6 óraker. Belépti-díj személyenkint 2 K., családjegye 3 K., A tiszta jövedelem a Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület javára fordítatik. Felülfizetések közszónettel fogadtatnak s hírlapilag nyugtáztatnak. Kedvezőtlen idő esetén a mulatság 8-dikán lesz megtartva. A n. közönség szórakoztatására serpentin, conetti és világposta lesz, s azonkívül más előre el nem árulható meglepetést tartog a rendezőség.

**Drogueria Nyitrán.** A belügyminiszter f. évi májás hó 5-én kelt 47. 683. számú rendeletével megengedte, hogy Kubányi István nagyrippényi gyógyszerész Nyitrán egy gyógyszerárú kereskedést nyithasson.

**Galbavi János.** zenekarát a nyári évadra a esorbatói fürdő igazgatóság szerződtette.

**Megyegyűlés.** Nyitra vármegye törvényhatósági bizottsága május 22-én tartotta tavaszi rendes közgyűlését Kramolin főispán elnökle alatt. Már a gyűlést megelőző napokban híre járt, hogy az ellenzék részéről erős támadások készülnek, miért is az érdeklődés igen nagy volt s a tagok nagy számban jelentek meg. Kramolin megnyitó beszédjében megemlékezett Horánszky Nándor haláláról s indítványozta, hogy a bizottság hazafias fájdalomnak jegyzőkönyvileg is kifejezést adjon s ezt az elhunyt államférfi családjának jegyzőkönyvi kivonattal hozza tudomására. A közgyűlés tárgyalta a pöstyéni faiskola feltgyelő ügyét, a ki elhanyagolja a faiskola kezelését s ezért Sándorfy indítványozza, hogy a közgyűlés fejezze ki rosszaságát a kormány eljárása fölött. Petrovics László hosszabb beszédben szól a közös vámterület ellen és indítványozza, hogy a megyegyűlés a külön vámterület mellett foglaljon állást. Mérey Lajos szintén a külön vámterület felállítását óhajtja, ellenben Emödy József még nem tartja alkalmasnak az időpontot a külön vám sorompók felállítására, mert ez szerinte a jelenlegi mezőgazdasági válság közepette nagy megrázkódtatásokkal járna. A néhány megyebizottsági tagnak függőben levő mandátumának kérdésénél Tomcssek Mihály és Jámor Pétert Görög Lajos esuszai körjegyző nyiltan pánszlávoknak kiáltja ki, majd dr. Filberger privigyei főszolgabíró kijelenti, hogy Brestyánszky Kálmán volt privigyei bírónak a pánszlávokkal való összeköttetésbe ho-

zása nem alaptalan, mert együtt utazgatott a a hírhedt pánszláv agitátorral, Schillachta Jánossal. Érdekes és nagyjelentőségű vitát keltett a nemzetiségi kérdés, melynél Markhot Gyula alispánnak a saját nemzetiségi álláspontjáról tett nyilatkozatát bonczolgatták. Dr. Francisey Lajos indítványozza, hogy küldessék ki öttagu bizottság a nemzetiségi kérdés alapos tanulmányozása céljából s az terjessze be javaslatát a legközelebbi törvényhatósági gyűlésnek. Hozzá szölkak ehhez a kérdéshez Janits Mérey és Markhot. Azután Francisey indítványa alapján megalakították a hat tagu bizottságot, melynek tagjai Markhot Gyula alispán elnökle alatt gróf Eszterházy, dr. Francisey Lajos, dr. Janits Imre, Kostyál Miklós és Mérey Lajos.

**Helyreigazítás és még valami.** „Klarinétos“ álnevet használó privigyei tudósítók f. hó 4-én a Privigyén lezajlott kath. legényegyesületnek zászlószentelési ünnepélyéről a következőket írta nekünk: „1.) a privigyei kath. legényegylet zászlószentelési ünnepélye három napig tartott. Kezdőtött 3-án este a zászlóanya lakásán, hol zenével és énekkel tisztelgett az iparos ifjuság. Folytatódott 4-én reggel. Délben bankett volt a Schütanz-féle vendéglőben. Ugyanaznap este műkedvelői előadás volt a kaszinói díszteremben és ezt táncz követte. 2.) A privigyei kath. legényegyesület zászlaja a pápai színeket viseli: kék-sárga t. (Szószereint idézzük) Ezen tudósításra „Modest“ ur lapunk volt tudósítója alaposan ráczáfól, amennyiben ezeket írja: „Nem igaz az, hogy a legényegyesület zászlaja kék-sárga, hanem csupán égszínkék nemzeti szalagokkal s a sárga szín egyáltalán nem fordul elő rajta. Nem igaz az, hogy bankett volt, s hogy az ünnepélyt táncmulatság zárta be.“ El kell ismerünk, hogy „Modest“ ur czáfolata egyenes ellentétben áll „Klarinétos“ tudósításával. Azon az elvi állásponton vagyunk azonban, hogy halgattasék meg a másik fél is. Felkérjük tehát Klarinétos urat, hogy ha módjában áll, czáfoljon reá viszont „Modest“ urra, mert nem akarjuk feltételezni róla, hogy minket szántsándékosan fel akart ültetni. Ha pedig azt nem teheti, akkor küldje be hozzánk helyreigazító sorait, s máskor ne esaljon ki klarinétjából hamis hangokat, mert ez nagyon bántja hallgatóinak fület. „Modest“ urnak abbeli kívánságát, hogy a tudósító kiltét fedezük fel neki, a legnagyobb sajnálatunkra nem teljesithetjük, mert erre nem látunk elég okot fenforogni. Nem tettük meg ezt a mult évben sem, mikor „Modest“ ur Privigyéről küldött tudósításaira Brestyánszky Kálmán ur ráczáfolt A türelemből és elnézésből egyenlő mértékkel akarunk mérni mindenkinek.

**Gazdakörök (gazdák vagy földmivelők) szövetsége.** A Magyar Gazdaszövetségnek egyik legfőbb törekvése a kiscgazdák és földmivelők támogatása s érdekeiknek hathatós előmozdítása. Hogy ez minél eredményesebb legyen, legsürgősebb feladat a kiscgazdák és földmivelők szervezkedése. A szervezkedés módzatainak megbeszélése céljából a Magyar Gazdaszövetség a f. évi június hó 12-én, csütörtökön, d. u. fél 4 óraker Budapesten a vármegyeház dísztermében egy értekezletet tart, melyre ez uton is meghívja a lelkész, tanító és jegyzőket, valamint mindazon birtokosokat, gazdákat és földmivelőket, kik a földmivelők szervezkedésénél, illetve a községi gazdakörök létesítésénél (földmivelők vagy gazdák szövetsége) közreműködni hajlandók. Ezen értekezleten a fölkért előadók részletesen fogják ismertetni a kiscgazdák és földmivelők szervezkedésének szükségességét vagyis a gazdakörök czélját, hivatását és működési irányát. A kik e hazafias nemes munkában részt venni kívánnak s az értekezleten jelen lenni akarnak, sziveskedjenek legkésőbb június hó 1-ig a Magyar Gazdaszövetség titkári hivatalánál (Budapest, Barostca 10.) jelentkezni. Miután lehetséges, hogy ingyenes elszállásolást kaphatnak az értekezleten megjelenők, a mennyiben tehát erre reflektálnak, sziveskedjenek ebbeli szándékukat szintén június 1-ig tudatni. A jelentkezők felárú vasuti menetjegy váltásra jogosító igazolványt kapnak, ha közlik pontos címüket s azon vasuti állomás nevét, honnan elindulni akarnak. Az értekezletet megelőzőleg ismerkedés céljából társas étkezés lesz d. u. 1 óraker a Pannóniaszálló (Kerepesi-ut) éttermében.

**A magyarság Amerikában.** A Narodni Noviny leveleket irat magának Amerikából és egyik legutóbbi számában közli azokat. A levelek az amerikai magyarokat gúnyolják és a következőkre intik többek közt a magyarországi tótokat: „Ha azt akarjátok, hogy ne legyen rossz dolgotok Amerikában, felejtsetek el minden magyar szót.“ Egy másik levél így szól: „Azt a eszmát, amit otthon induláskor esínáltattam, nem mertem itt hordani, mert mindjárt magyaroknak csufoltak volna.“ Ime mutatványok arra nézve, hogyan lehet egy újság pánszláv a nélkül, hogy a törvény üldözhetné.

**Pánszláv tüntetés.** Szakolezáról jelenti levelezőnk: Az itteni pánszláv érzelmi ifjuság f. hó 11-én a közelfekvő morvaországi Godingben tót nyelvű előadást rendezett. A délutáni órákban 10 kocsi vonult ki Szakolezáról, élükön Dr. Blaho pánszláv agitátorral, magyar eljenes dalaikkal közmegebotránkozást keltve. A gödingi fogadtatás nagyszerűsége és az előadás sikere elképzelhető, csak azt sajnálhatjuk, e határszéli város igaz magyar érzelmi polgárai, hogy ezen — a kulturális kirándulások leple alatt működő — pánszláv irányzat s hazaelles törekvéssel szemben az ottani közvetlen faktorok nem tudnak kellő eréllyel föllépni.

**A komjáthi uradalom kiállítása.** Báró Wodianer Albert komjáthi uradalmá nagyobb-szabásulag készül a pozsonyi mezőgazdasági kiállításra. Kiállit szép saját tenyésztésű szarvasmarháiból egy kollektiót. Gyönyörű hizott állatjait, melyek feltűnően szépek, szintén képviselteti s ugyancsak terményeinek kiállításával is emelni fogja megyénk kiállítását. Hogy ezen uradalom kiállítása sikeres leend, elgondolható, ha annak anyagát oly gazdák választják ki, mint Szirányi György főigazgató és Gross tisztartó urak.

**A közigazgatás egyszerűsítése.** Félhivatalosan jelentik: A belügyminiszteriumban a legnagyobb sietséggel dolgoznak a közigazgatás egyszerűsítésének életbeléptetésén. Már juniusra a belügyminiszter ankétet hív össze a gyakorlati élet és a törvényhozás tagjaiból, —

amelynek az lesz a feladata, hogy a közigazgatás egyszerűsítésének az árvaügy és a megyei adminisztráció körében való életbeléptetés felől mondjon véleményt, miután az életbeléptetés a föllebezési szakban már megtörtént. Az ankét kész anyagot kap munkájához; amelylyel hamar elkészülhet s így az egyszerűsítés már a jövő év első napjaiban életbe fog lépni.

**Falb Rudolf a nyárról.** Hiven rendes szokásához, Falb Rudolf, a híres meteorológus az idén is megjósolja, hogy milyen lesz a nyár. Megjelöli a kritikus napokat, a melyekben rendszerint nem hisz senki, de a melyek közül egynek valóságát a minap oly szörnyű módon váltotta be a martnique-i katasztrófa, a mely tudvalevőleg egy elsőrendű kritikus napon történt. Falb Rudolf most, mint egy *schönebergi* távirat jelenti, május második feléről és az utána következő három nyári hónapról ezt mondja: Május vége esős, az idő hűvös lesz, huszonkettedike harmadrendű kritikus nap. — Junius első hetében országos eső várható mindenfelé, mérsékelten hűvös idővel. Valószínű hogy junius hatodika mint elsőrendű kritikus nap lesz majd emlékezetessé, sőt már harmadkán is jó lesz vigyázni. Ebben az időtájban aligha hó nem esik a hegyes vidéken, később azonban száraz idő leszen, melyet gyakran szakit félbe itt is, ott is zivatar. Junius huszonegyedike harmadrendű kritikus nap. Ettől kezdve megint esik, majd mindenfelé hűvös idő les és sok zivatar. — Julius elején is hűvösebb lesz az idén, mint máskor. Kevés zivatart várhatunk, július ötödike azonban elsőrendű kritikus nap; a hegyek közt havazni fog, a hónap közepe táján pedig különösen az alpesi tartományokban lesznek nagy viharok. Száraz idő lesz ezután, huszonhatodika ismét harmadrendű kritikus nap, a hónap végén melegebb lesz az idő, némi csapadékkal. — Augustus első fele normálisan meleg lesz, eső nélkül, harmadika elsőrendű kritikus nap, de lehet hogy a száraz idő miatt nem lesz olyan veszedelmes Nagy eső várható ugy tizedike táján. Ezután meleg és szárazság következik. A hónap vége esős, viharos.

## Szerkesztői izenet.

K. L. Debreczen. A regéket köszönjük. Lapunk mult évfolyamának egyes számaiból csak a szerkesztőség számára fentartott támpéldányok vannak meg, a mit nem nélkülözhetünk Mindazonáltal kérésének — a mennyiben lehetséges — szives kézséggel tesztünk még e hét folyamán eleget. Üdvözet!



Egy jó karban levő

## Zongora

eladó.

Bővebb felvilágosítást ad lapuok kiadóhivatala.



## Festészeti műterem!

Van szerencsém a nagyérdemű község szives tudomására adni, hogy Nagy Tapolcsányban **Huszár utca 246** számú Dr. Mika Hugó-féle házban

## Festészeti műtermet

nyitottam.

Műtermemben **arczképek** fénykép modell után készítetnek.

Elvállalok **tájképek, oltárképek, szószekek és szobrok festését és újra festését, templomok és szobák** kifestését, valamint **freskók** készítése mindenféle kivitelben és stílusban rajzok és minták után.

Felvilágosítással és költségvetéssel mindenkor szivesen szolgálók.

A t. közönség becses megrendelését kérve, s magamat szives pártfogásába ajánlva maradtam, kiváló tisztelettel

**Hollay Ignác,**  
decorateur festő.

# Az Első Nagytapolcsányi Butorraktár.

**Hartenstein és Berliner.**

## Fizetési módzatok megállapodás szerint!

A n. é. vevő közönség szives figyelmét felhívjuk a Nagytapolcsányban (Főtér 20 sz. alatti Munk József-féle ház I. emeletén) lévő „Első Nagytapolcsányi Butorraktár“ törv. bejegyzelt czég alatti

**nagy  
butorraktárunkra.**

Állandóan raktáron tartunk:

— **Ebédlő-, háló-, szalon-, előszoba- és konyha-berendezéseket.** —

Raktárunkban kaphatók továbbá va<sup>s</sup>butorok, lőszőr- és afrikamatraczok, képek, tükrök, valamint tömören hajlitott fabutorok. — **Kárpitasmunkálatokat** a legesinosabb kivitelben ellvállalunk. — **Butorszövet minták** nagy zásasztékban rendelkezésre állanak. — Különösen kiemeljük, hogy családi és iparosoknak ajánlható, kitűnő szerkevtü **varrógépeket** raktáron tartunk. — **A gépeket részletfizetésre is szállítjuk!**

kiváló tisztelettel

**Hartenstein és Berliner**



